



VIRRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XI. évfolyam, 3164. szám

4 oldal, 20 bani

1955. április 26, kedd

Lapunk farsalmából:

— A Román Népköztársaság Minisztertanácsa mellett működő Központi Statisztikai Igazgatóság közleménye az 1955. évi állami terv első negyedévi teljesítéséről. (3. oldal)

— A bandungi értekezlet befejezte munkálatait. (4. oldal)

— Véget ért az európai dolgozók képviselőinek és szakszervezeteinek lipcei értekezlete. (4. oldal)

— Ujabb két világbajnokságot nyertek az RNK asztaliteniszezői. (4. oldal)

— Sebők György Liszt-díjas zongoraművész ma este önálló hangversenyt ad a Kulturpalotában. (4. oldal)

A pártvezette dolgozó nép új győzelme

A bukaresti rádió közleményéből, valamint a központi lapokból és a helyi sajtó vasárnapi számából örömmel értesültek tartományunk dolgozói a Román Népköztársaság minisztertanácsának határozatáról az egyes élelmiszerek és iparcikkek kiskereskedelmi árának, valamint a látványosság helyek belépődíjainak csökkentéséről.

Mindössze négy hónap telt el, hogy megjelent a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének és a minisztertanácsnak határozata a jegyrendszeren és fejadagon alapuló ellátási rendszer megszüntetéséről. A jegyrendszer megszüntetését az tette lehetővé, hogy a munkásszáj és a dolgozó parasztság, valamint a néphez hű értelmiség nagy erőfeszítéseket tett az egyre több közszükségleti cikk és a jegyrendszer nélküli kereskedelemre való áttéréshez szükséges feltételek biztosítására, mint ahogyan ezt az RMP KV 1953. augusztusi határozata előírja.

A jegyrendszer megszüntetésére vonatkozó határozat megemlítette, hogy a szabadforgalmu kereskedelemre való áttérés lehetőséget teremt az árak fokozatos csökkentésére, a munka termelékenységének növelése, a termelés önköltségeinek csökkentése és a piacon levő áruk mennyiségének növelése alapján. Ime dolgozó népünk ezután is, mint már számtalanszor meggyőződhetett arról, hogy a párt szava és tette között semmi különbség nincs. Alig néhány hónap telt el a jegyrendszer megszüntetésére vonatkozó párt- és kormányhatározat óta. Ez a tény ösztönzőleg hatott az ipari és mezőgazdasági termelés növekedésére. A szocialista kereskedelem útján forgalomba hozott áruk mennyiségének növekedése, továbbá a termelők által a piacra hozott mezőgazdasági eredetű élelmiszerek mennyiségének növekedése lényegesen megemlítette a városok ellátását, mezőgazdasági eredetű élelmiszerekkel, valamint a falvak ellátását iparcikkekkel. Az állam árszabályozó szerepe a piacon megerősödött.

1955. első negyedében, mint a Román Népköztársaság minisztertanácsa mellett működő központi statisztikai igazgatóság közleménye rámutat, az ipar 106,2 százalékkal teljesítette globális tervét. A dolgozók lelkes, lendületes alkotómunkája, a párt és a kormány sokoldalú támogatása, valamint a Szovjetunió felmerhetetlen értékű segítsége eredményeképpen számos iparvállalat, az aradi „I. Ranghej” szerszámgépgyár és a Refacerea konzervgyár, valamint sok más iparvállalat a kitűzött határidő előtt teljesítette az évi terv előíránait.

Mezőgazdaságunk is jelentős eredményeket ért el 1955. első negyedében. Ebben az időszakban az egész mezőgazdasági gépparkot kijavították és előkészítették a tavaszi mezőgazdasági kampányra. A földművelésügyi és erdészeti minisztérium több mint 19.000 tonna különféle vetőmagot osztott szét a tartományok között, 36 százalékkal többet, mint az 1954. évi mezőgazdasági kampányban. Az első negyedében az áruforgalom, a szabadforgalmu kereskedelem feltételei között fejlődött tovább.

Mindezek az eredmények megteremtették a feltételeket egyes élelmiszerek és iparcikkek kiskereskedelmi árának és a látványosság helyek belépődíjainak csökkentéséhez.

A Román Népköztársaság minisztertanácsának ez a határozata számos élelmi- és iparcikkre jelentős árcsökkentést ír elő. Így például a szárazszáraz 23, a húsok 15, a halak 20-25 százalékos csökkentését határozza meg. A mosászsappanban átlagosan 9,3

százalékos az árcsökkentés. A férfi öltönyök és télikabátok vonatkozásában 6-30, a férfi felöltők és raglancoknál pedig 4-30 százalékos az árcsökkentés.

A kimért makaróni kilója ezelőtt 6,40 lej volt, most az új áron 5 lej. A dobozos finom csészta kilója 7,20 volt, most pedig 5,60 lej. Még szembevetőbb az árcsökkentés a konfekció üzletekben. A 434 lejes férfi loden ára 304 lejre, a 388 lejes női loden ára 272 lejre, a 460 lejes férfi szövetruha ára 368 lejre csökkent.

Tartományunk dolgozói nagy örömmel fogadták az árcsökkentési vonatkozó határozatot. Korábban még az üzletnyitás előtt a kirakatoknál sokan tárgyalták a nagy eseményt. Mindenütt mosolygós, derűs arcokat láttunk, mert a dolgozók nagyon jól tudják, hogy az árcsökkentés növeli a realitást, fokozza a fizetések vásárlóerejét és az anyagi és kulturális színvonal növekedését.

Már is számos levelet küldtek lapunkhoz a dolgozók, például Verebely Rozália, a városi közüzemek alkalmazottja azt írja, hogy pártunk és kormányunk nagyon szép május elsejei ajándékot adott a dolgozóknak. Halasi András magyarpécslaki kollektívista, leveleiben boldog meglepetését fejezi ki, s ugyanakkor fogadalmat tesz társai nevében is, hogy minden erejükkel a mezőgazdasági feladatoknak a kitűzött időben történő elvégzését küzdenek. Bodea Savu és Ungurean Dumitru a „Ranghej” gyárban az őket felkérésű Tóth Lajos agitátornak kijelentették: tudják, hogy pártunk és kormányunk gondoskodása eredményeképpen állandóan növekszik a dolgozók realitása.

Hazánk dolgozói az előtt a nagy-szerű feladat előtt állanak, hogy teljesítsék és túlteljesítsék az 1955. évi népgazdasági-fejlesztési tervet — öt éves tervünk utolsó évi tervét. Ipari termelésünk növelése, a gazdaság termelésének, a város és a falu közötti árucseré és az áruforgalom növelése új lendületet ad népgazdaságunk fejlődésének és biztosítja a lakosság fogyasztási szükségleteinek mind nagyobb mértékű kielégítését.

A munka termelékenységének növelése, az önköltség csökkentése, a takarékoskodik rendszer megszilárdítása a megengedett nyersanyag és anyagfogyasztás csökkentése révén, az adminisztratív költségek csökkentése — az egyetlen lehetőség arra, hogy megteremtjük a lehetőséget a realitások évről-évre való növeléséhez, hazánk dolgozói anyagi és kulturális színvonal emeléséhez.

A pártvezetékre fontos feladat hárul. Továbbra is mozgósítani kell a dolgozó tömegeket, mind az iparban, mind a mezőgazdaságban, hogy állandóan emelkedjen a termelés és a termelékenység, csökkenjen az önköltség. A párttagoknak személyes jó példával kell élniük pártunk és kormányunk határozataiban lefektetett feladatok valóra váltásában.

Az állami és szövetkezeti kereskedelem vezetőinek kötelessége, hogy megfelelő mennyiségű áruval gondoskodjanak. Ugy dolgozzanak, hogy teljes mértékben biztosítsák a dolgozók legmegszébbmő igényeinek kielégítését.

Pártunk a dolgozók anyagi és kulturális színvonalának emelésére irányuló eredményes és helyes politikájára biztosított és hatalmas ösztönző erő, hogy a dolgozó milliók még fokozottabban harcolnak öt éves tervünk utolsó évi tervét teljesítéséért.

A pártvezette dolgozók minden erejükkel küzdenek az új, boldog élet, a szocializmus megteremtéséért.

50 banis váltópénzt hoznak forgalomba

A jegyrendszer megszüntetése és a szabadforgalmu kereskedelemre való áttérés nyomán nagymértékben megnövekedett a lakosságnak eladott áruk mennyisége és az üzletek forgalma. Ennek következtében több aprópénzre van szükség.

A lakosság aprópénzszükségletének kielégítése érdekében fémbe készült ötven banis váltópénz kerül forgalomba.

Az új ötven banis váltópénz a többi váltópénzzel együtt lesz forgalomban. Az új pénz az alábbiak és a

ötvenből készül, 25 mm. átmérőjű és recézett szélű lesz.

Az ötven banis váltópénz egyik oldalán álló mellett dolgozó kovács munkás látható, balszállán az „50”-es számjegye, jobbról pedig a „Bani” szó. A munkás mögött egy háromképményes gyár környezeti bontakoznak. Az érem másik oldalán népköztársaságunk címere, körül ez a felirattal: „Republika Populara Română”.

Az ötven banis váltópénz 1955. április 25-én, hétfőn került forgalomba.

Lelkes visszhangra talált a dolgozók között az új kormányhatározat

Örömmel közölt április 23-án este a bukaresti rádió. A Román Népköztársaság minisztertanácsa határozatot hozott egyes élelmiszerek és iparcikkek kiskereskedelmi árának, valamint a látványosság helyek belépődíjainak csökkentéséről. A dolgozók közül sokan odahaza, mások pedig a tereken felszerelt mikrofonok körül hallgatták meg a rádióközvetítést. Április 25-én már a reggeli órákban nagy volt a forgalom az üzletekben, sokan nézték meg a kirakatokba helyezett új árakat. A kormány legújabb határozata az ipari termelés növelésére, a gazdag mezőgazdasági termékek elérésére, a város és falu közötti árucseré és áruforgalom további fellendítésére lelkesíti a dolgozókat.

Uj árak az élelmiszerüzletben

A „Comaliment” állami áruházban Costea Petru kiskereskedelmi igazgatóval beszélgettünk. Elmondta, hogy üzletükben, a határozat értelmében, mintegy 110 élelmiszercikk lett olcsóbb.

Jelentősen csökkent a szárazszáraz árak. Először meglepetéssel az üzlet szárazszárazfélékkel berendezett kirakatát. A kimért makaróni kilója például 6,40 lej volt, most pedig 5 lej. A dobozos finom csészta kilója 7,20 lej volt, a csökkentett ár pedig 5,60 lej. A tojásos makaróni kilója dobozban 9,70 lejről 7,20 lejre csökkent.

Jelentősen — átlagban 15 százalékkal — csökkent a hús- és zöldségkonzervek kiskereskedelmi ára is. Egy doboz májpástétom ára például 9-ről 7,60 lejre, a sertés hús- és zöldségkonzerv dobozoként 10,75 lejről 9,15 lejre, a sertés hús- és zöldségkonzerv dobozoként 7,56 lejről 6,40 lejre csökkent.

Reggel sokan vártak a nyitásra. Megfigyeltük, hogy valamennyi vásárló örömmel fogadta az új árakat. Eladók szívesen adnak felvilágosítást mindenkinek.



Képünkön: Tirlea Florica, a „Comaliment” állami áruház hűtőfű és hús-konzervek osztályának kiszolgálója, a határozat megjelenése utáni első munkanapon csökkentett áron árusítja a hús-konzervet.

Egy készruha-üzletben

A vásárlók egymásnak adják a kilincset az „Universal” állami áruház 2. számú üzletében, pedig még csak reggel van. Sokan közülük csak érdeklődnek, nézegetik az új árakat. Többen számítgatják: mit lehet vásárolni majd abból az összegből, ami az egyes termékek árcsökkentése nyomán megmarad. „Aki például férfi lodent vásárol, az 434 lej helyett csak 304 lejre kell hogy fizessen. A határozat alapján tehát megtakarított 130 lej. A női loden ára 388 lejről 272 lejre csökkent, tehát 116 lejjel lett olcsóbb. A férfi szövetruha ára 460 lejről 368 lejre csökkent. A női háromnegyedes (kul) kabátok ára is csökkent. Amelyik eddig 317 lej volt, az most 298 lejbe kerül.



Képünkön: az „Universal” állami áruház 7. számú fióküzletében Sighete Lidia fiatal dolgozó nő loden-raglán kabátot vásárol.

A cipőüzletben

Neghiu Aurel, az ipari termékekkel foglalkozó Helyi Kereskedelmi Szervezet (OCL Produce Industriale) 16. számú cipőüzletének felelőse elmondta, hogy általában a déli órákban nagyobb a forgalom a cipőüzletben. Ezen a napon azonban — április 25-én — már kora reggel sokan kerestek fel az üzletet, hiszen a legújabb kormányhatározat alapján a vászonból készült kombinált felsőrésű lábbelik ára és a könnyű lábbelik ára 7-12, a kézi készítményű lábbelik ára pedig 5 százalékkal csökkent.

Még csak reggel fél tíz óra és már 45 pár női és férfi, vászonból kombinált felsőrésű cipőt adtak el. A dolgozók lelkesedéssel fogadták az árcsökkentést és örömmel vásárolnak az új árakon — mondotta Neghiu Aurel elvtárs.

Ezután elmondta, hogy az üzlet alkalmazottai idelebb átszámították a különböző termékek árát, hogy hétfőn reggelre az új árakon kezdhesek meg az eladást.



Képünkön: az ipari termékekkel foglalkozó Helyi Kereskedelmi Szervezet 16. számú cipőüzlete. Az új kormányhatározat megjelenése utáni első munkanapon nagymennyiségű, vászonból kombinált felsőrésű férfi és női cipőt adtak el leszállított áron.

Nagyszerű eredmény

A városi közüzemek dolgozói hétfőn reggel a munka megkezdése előtt a minisztertanács legújabb határozatáról beszélgettek. Mindenki a jegyrendszer megszüntetése óta elért eredményeket sorolta fel.

Több van mindenből az üzletekben — mondotta Buck István elvtárs. — Azáltal, hogy az üzletekben több az áru és nagyobb a választék, olcsóbbá lett a piac. A ma megjelent határozat után biztosra vesszük, hogy a piaci árak még olcsóbbak lesznek. Mi dolgozók úgy érezzük, hogy az új határozat számunkra egy szép május elsejei ajándék.

A közüzemek dolgozói látják a kormány gondoskodását, s sokkal nagyobb lendülettel küzdenek tervük teljesítéséért, hogy megvalósítsák a szocializmus népköztársaságunk gazdasági politikáját.

Verebely Rozália, a városi közüzemek dolgozója

Vlagyimir Iljics Lenin születésének 85. évfordulója

Ünnepi gyűlés Bukaresztben

1955. április 22-én ünnepi gyűlés volt a bukaresti Állami Opera és Balettszínházban, Vlagyimir Iljics Lenin születésének 85. évfordulója alkalmából.

Az ünnepi gyűlést az RMP Bukarest városi bizottsága és a fővárosi néptanács végrehajtó bizottsága rendezte.

Az ünnepi gyűlés elnökségében a résztvevők élénk tapsa közepette az alábbi elvtársak foglaltak helyet: Gh. Gheorghiu-Dej, dr. Petru Groza, Gh. Apostol, I. Chisinevski, Chivu Stoica, Mogorós Sándor, P. Sz. Deduskin, a Szovjetunió ideiglenes bukaresti ügyvivője, Emil Bodnarus, hadseregtagbörök, Miron Constantinescu, Petre Borila, C. Pirvulescu, dr. C. I. Parhon professzor, akadémikus, Traian Savulescu professzor, akadémikus, A. V. Romanov, a „Tartós békéért, népi demokráciáért” helyettes főszervezője, D. Coliu, N. Ceausescu, az RMP KV és a kormány tagjai, a társadalmi szervezetek vezetői, tudósok, művészek, írók, fővárosi élmunkások, bukaresti tartományi kiváló mezőgazdasági dolgozók.

A gyűlést Chivu Stoica elvtárs, az RMP KV Politikájának tagja, a minisztertanács első alelnöke nyitotta meg.

V. I. Lenin születésének 85. évfordulójáról I. Chisinevski elvtárs, az RMP KV Politikájának tagja, a minisztertanács első alelnöke mondott beszédet.

I. Chisinevski elvtárs beszédét a jelenlévők lelkesen, hosszasan megtapsolták. A gyűlés résztvevői hosszas eljénzéssel jelezték ki népünk ragaszkodását a diadalmas lenini eszmék iránt, a Román Munkáspárt iránt, amely állhatatosan követve a lenini tanításokat, biztos kézzel vezeti hazánkat a szocializmus építésébe.

A diszgyűlés résztvevői üdvözlő táviratot intéztek a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságához és a Szovjetunió minisztertanácsához. A táviratot N. Ceausescu elvtárs, az RMP KV Politikájának póttagja olvasta fel.

Az ünnepi gyűlés közönsége lelkesen éltette a Szovjetunió nagy Kommunista Pártját — Lenin pártját, a legyőzhetetlen Szovjetuniót, a béke és a szocializmus megdönthetetlen támaszát.

A diszgyűlés a legjobb fővárosi művészegyüttesek műsorával fejeződött be.

A leninizmus — a román nép biztos irányítóje a szocializmus építésében

I. Chisinevski elvtárs beszéde

Elvtársak!

Ma, április 22-én, ezerte az egész világon a nemzetközi munkásmozgalom, minden haladó ember ünnepli Vlagyimir Iljics Leninnek, a szocialista forradalom nagy vezetőjének és szervezőjének, a forradalmi tudomány lángelmejének, az összes dolgozók szeretett tanítómesterének születése 85. évfordulóját.

A román nép, a többi néppel együtt, mélyszéles hálattal eltelve ve-

szí ki részét ebből az ünnepből, halálán mindazért az újért és forradalmiért, amit a leninizmus hozott életébe.

Chisinevski elvtárs kiemelte, hogy V. I. Lenin izzó szenvedéllyel egész életét annak a magasztos célnak szentelte, hogy megteremtse a kizsákmányolástól és elnyomástól mentes új világot, tántoríthatatlan harcának ragyogó példamutatása, szánnyaló eszméi, mélyen tudományos gon-

dolközismódja pedig örökké élő és ható, új életet adó erőforrás. Az előadót ezután kifejezte, hogy Lenin az új történelmi feltételek között alkotó módon továbbfejlesztette a marxizmust, megalkotta az új típusú pártról szóló tanítást és a tanítás alapján megteremtette a hatalmas bolsevik pártot, a hőses oroszországi munkások vezetőjét és a nemzetközi munkásmozgalom élcsapatát.

Lenin mélyreható tudományossággal elemelte az imperializmust, felfedezte a kapitalizmus egyenlőtlen és ugrásszerű fejlődésének törvényét. Ennek alapján Lenin azt a következtetést vonta le, hogy a szocialista forradalom győzelme és a szocializmus felépítése, kezdetben lehetséges néhány országban, sőt egyetlen országban is.

(Folytatás a 2-ik oldalon)

I. CHISINEVSKI ELVTÁRS BESZÉDE

(Folytatás az első oldalról)

A szocialista forradalomnak és a szocializmus építésének Lenin által kidolgozott új elmélete hatalmas lendületet adott a munkásmozgalomnak Oroszországban és az egész világon. A Nagy Októberi Szocialista Forradalom, a leninizmus történelmi diadala, bebizonyította a legszembetűnőbb néptömegnek, hogy az emberiség felszabadítása a kapitalista kizsákmányolás és a nemzeti elnyomás alól nem az álmok világához tartozik, hanem teljesítménnyel megvalósítható.

A leninizmus lényege a proletárdiktatúráról szóló tanítás, amelynek legfőbb alapelve a munkásosztály szövetsége a dolgozó parasztsággal és a munkásosztály vezető szerepe ezen a szövetségen belül. Lenin e tanítással megoldotta a munkásosztály forradalmi harcának egyik legfontosabb problémáját: a szocializmus megvalósítását a marxizmus kincsestárából.

Marxnak és Engelsnek a proletár nemzetköziségéről szóló eszméit továbbfejlesztve, V. I. Lenin és műveinek nagy folytatója, J. V. Sztálin megalkotották a népi testvériségnek nevezhető ideológiáját és sokoldalú, tudományos elméletet dolgoztak ki a nemzeti kérdéssről.

A dicső SzKP vezetése alatt Lenin és tanítványai az élen, a megteremtett szovjetállamnak, a világ első szocialista államának sziklaszilárd, rendíthetetlen alapjait a munkásosztály szövetsége a parasztsággal — a népi erkölcsi-politikai egysége, a szovjet népek internacionalista barátsága. Csakis egy ilyen egységes állam zúghatja szét a szovjetunió első évtizedében a 14 kapitalista állam intervencióját, semmisíthette meg a német fasiszta támadókat.

Felelősségteljes érdeme Leninnek, hogy kidolgozta a szocializmus építésének tudományos programját, valamint az, hogy konkrétan kijelölte a kommunizmus anyagi termelői alapjainak megteremtése felé vezető utat.

J. V. Sztálin — Lenin tanítványa és művének nagy folytatója — alkotó módon továbbfejlesztette a marx-lenini tanítást az új történelmi feltételek között és újabb tételekkel gazdagította a forradalmi elméletet.

A kommunista és munkáspártok saját tapasztalatai állandóan igazolták és igazolják azt, hogy a leninizmus taktikája mintaként mindannyiunk számára és hogy a pártok fejlődésében törvény az éber és kíméletlen nem ismerő harc az opportunizmus ellen, valamint a marxizmus-leninizmustól való mindenfajta elhajlás ellen.

A nemzetközi munkásmozgalom története bebizonyította és napról napra bebizonyítja, hogy a munkásosztály forradalmi harcának sikerét az a tény biztosítja, hogy a széles népi tömegekkel szoros kapcsolatban álló kommunista és munkáspártokat — szüntelenül a marx-lenini tudomány, a dicső SzKP nagyszerű példája és gazdag tapasztalatai vezérlik.

Az elődök a továbbiakban hangsúlyozta, hogy a Román Munkáspárt az utjapú pártokról szóló lenini elvek szilárd alapszabályait és alkotó módon alkalmazza a marxizmus-leninizmust hazánk konkrét körülményeire, majd rámutatott arra, hogy a párt vezetése és irányítása, dolgozó népi tömegekkel való kapcsolat, a szocialista élet építésének útján.

V. I. Lenin nagy fontosságot tulajdonított a szocialista iparosításnak és ezt a szocialista építés fő útjának tekintette. Abban a ténnyel kiindulva, hogy a szocialista társadalmi gazdaság termelési célja „biztonságos és állandó jólét és valamennyi tagjának szabad, sokoldalú fejlődése”, Lenin kimutatta, hogy a termelési szüntelenül bővülni és növekedni kell, s erőteljesen kidomorított, hogy ehhez biztosítani kell elsősorban a nehézipar fejlődését ezen belül a gépgyártó ipar fejlődését.

Az elődök ezután rámutatott arra, hogy a Román Munkáspárt következetesen alkalmazta és alkalmazza a szocialista iparosításról szóló lenini tanítást.

Dolgozó népiünk, amely bizalommal követi a párt lenini politikáját és amely a testvéri szovjet nép sokoldalú internacionalista támogatását élvez, kimagasló sikereket ért el az ország iparosításában. Az 1954. évi ipari összeredmény két és félszeres, a termelészövevényeket gyártó ipar termelése háromszorosan, ezen belül pedig a fémfeldolgozó ipar több mint ötszörösen felülmúlta az 1938. évi termelést. A népi hatalom idején született meg a népgazdaság fejlődése szempontjából lényegbevágóan fontos gépgyártó ipar, az elektrotechnikai ipar és sok más új iparág. A nehézipar fejlesztése lehetővé tette, hogy a népi demokratikus állam gépekkel és szerszámokkal lássa el mind a könnyűipart, mind pedig a mezőgazdaságot.

Az RMP KV 1953 augusztusi plenáris ülése, miután feltárta a népgazdaságunk fejlődésében bekövetkezett egyes aránytalanságokat, elhatározta, hogy intézkedik a gazdaság elmaradt ágaiban, — a mezőgazdaságban és a közlekedési cikkeldő fejlődő iparban — a termelés növeléséről. Egyben ismételt hangsúlyozta, hogy a népgazdaság fejlődésének és a nép életszínvonalának emelésének pillére eddig is a nehézipar volt és továbbra is az marad.

Továbbra is igen fontos és időszerű feladata az egész pártnak és valamennyi állami szervnek, hogy az összes erőket mozgósítsa a mezőgazdaság gyorsított fejlesztésére, a mezőgazdasági termelés és közlekedési cikkeldő termelésének fokozására, a dolgozóknak mezőgazdasági élelmiszertermékekkel való ellátására, az ipar nyersanyagellátására, a további megjavításra hozott intézkedések valóra váltására érdekében.

E feladat megvalósítása azonban csakis a nehézipar fejlesztése, a termelészövevények elsődleges továbbfejlesztése alapján lehetséges. Amint ezt a marxizmus-leninizmus tanítja és a szocializmus építésének tapasztalata a Szovjetunióban és valamennyi népi demokratikus országban igazolja, a nehézipar elsődleges fejlesztése biztosítja a mezőgazdaság és a többi iparág technikai alapját, a néptömegek állandóan növekvő anyagi és kulturális szükségleteinek kielégítését, hazánk függetlenségének és szuverenitásának megvédését.

Az elődök ezután rámutatott arra, hogy a nehézipar fejlődése, a közlekedési cikkeldő termelésének növelése és a mezőgazdasági termelés fokozása megteremtette az elégtelleteket alhozza, hogy ráérjünk a jegyrendszeren és fejadagon alapuló ellátási rendszer megszűntetésére. Ez ösztönözött hatott az ipari és mezőgazdasági termelésre, növelte a szocialista kereskedelem útján a városokban és falvakban eladott áruk mennyiségét, a mezőgazdasági termelők piaci árufelhózatát, a lej vásárlóerjét. A városi és falusi dolgozók jobb ellátása — mondotta az elődök — az előző évekhez képest — éppen abban az időszakban, amikor ezen a téren rendszerint nehézségek és hiányok mutatkoznak — a paraszti piacokon tapasztalható áresés növelte a munkásosztály realitását, elősegítette országunk dolgozó anyagi jólétének és kulturális színvonalának emelkedését.

E fontos intézkedések pozitív hatását tükrözi a népgazdaság fejlődése a jegyrendszer megszűntetése óta eltelt négy hónap alatt és az 1955. évi állami terv első évtizedének teljesítéséről szóló közleményben ismertetett eredmények.

A szónok ezután beszélt a munkatermelékenység állandó emelésének, az önköltség csökkentésének, a takarékoságnak, a vállalatok belső tartalékai feltárásának, helyes és észszerű felhasználásának, a munkafegyver megteremtésének döntő jelentőségéről s kiemelte, hogy a nehézipar és az egész gazdaság fejlesztésében a munkásosztály tölti be a vezető szerepet, mert a munkásosztály hűs és önfeláldozó munkája lelkisül példát a városi és falusi dolgozók széles tömegei számára.

Meg kell azonban mondani, hogy a munkatermelékenység növekedését ütem nem tekinthető kielégítőnek. A munka termelékenységének növekedése nem tartott lépést azzal a hatalmas műszaki felszereléssel, amelyet vállalatunk az évtized tervében kaptak. Ugyanakkor elmaradt a munkatermelékenység növekedése a munkások és tisztviselő állagjövödelmének növekedéséhez képest.

A marxista politikai gazdaságtan arra tanít, hogy a munkatermelékenység növekedési ütemének túl kell szárnyalnia a bérelemkedés ütemét. Csakis ennek az aránynak a megdöntésével és a termelés bővítésével szükséges szocialista felhalmozás biztosításával emelkedhetik a dolgozók életszínvonal.

Elvtársak!

A leninizmus egyik legfontosabb kérdése a munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetségének kérdése. Lenin bebizonyította, hogy a munkásosztály és a parasztság szövetsége lényeges feltétele a proletárdiktatúra sikerének, a népi hatalom kivívásának, megőrzésének és megteremtésének, a szocializmus építésének alapvető társadalmi ereje, amely csak akkor lehet életre kelő és hatalmas, ha benne a munkásosztály a vezető szerep.

Kidomorította a szónok, hogy Lenin figyelemmel kísérte a román nép harcát, országunk forradalmi mozgalmát és idézte Lenin, aki Egelhauf burzsoa történész kigunyolásra ezeket írta: „Füzetek az imperializmusról” című munkájában:

„Igen jellemző, hogy ez az ostroma szerző... kinos pedánsággal adatokat és tényközléseket nyújt minden királycskákról, a királycskák egész rokonságáról, a holland királyi törzsozlojtjeiről (sic... 440. old.) stb., de egy szóval sem tesz említést a romániai parasztságról 1907-es felkeléseiről...”

Pártunk a lenini tanításhoz híven, visszaverve a parasztlágról szóló opportunista, menkiv nézeteket, hatalmas forradalmi energiáforrásnak tekintette a parasztságot.

Chisinevski elvtárs kifejtette, hogy a romániai munkásosztály, forradalmi pártjának vezetésével, a Lenin által kijelölt útát követve, tartós szövetséget teremtett a dolgozó parasztsággal s harca vezette évszázados álmainak megvalósításáért, a földért és szabadságért, az agrárreform forradalmi megvalósításáért. Hangsúlyozta, hogy a népi demokratikus állam nagy és sokoldalú segítségével részesítette és részesíti a dolgozó parasztságot anyagi és kulturális színvonalának emeléséért a kulákszakkmányolás elleni harcában. E támogatás gyümölcsei meg is mutatkoztak az előbbi években a mezőgazdasági termelés növelése és a dolgozó parasztság életszínvonalának megjavítása terén elért sikerekben. Mezőgazdaságunk 1954-ben több, mint 9 millió tonna kenyérgabonát és más szemesgabonát termelt, túlhaladva az 1953. évi termelés. Emelkedett a dolgozó parasztság honpolgári tudata is. Dolgozó parasztságunk mindinkább megérti, hogy a munkásosztálytól és az államtól kapott támogatásra az állam iránti kötelezettségének teljesítésével kell válaszolnia, azzal, hogy minél nagyobb mennyiségű nyersanyagot és mezőgazdasági terméket szállít a városi lakosságnak s az iparnak.

Annak a célkitűzésnek a sikeres megvalósítása érdekében, hogy az idén legalább 10 millió tonna búza és kukoricatermést érjünk el, dolgozóinknak latba kell venniük kezdeményező szellemüket és nagy erőfeszítéseket kell tenniük, hogy leküzdjék az éghajlati és egyéb nehézségeket s a fejlett agrotechnikai módszerek alkalmazásával idejében elvégezzék a tavaszi vetést s az év folyamán sorra kerülő többi mezőgazdasági munkát.

Lenin zseniális „Szövetkezeti tervében” kidolgozta a paraszti kisüzemi társulást a szocialista mezőgazdasági nagyrármelésre való fokozatos áttérés részletes tervét a dolgozó parasztságot szabad elhatározása alapján.

Pártunk a lenini utmutatásokra alapozva politikáját a parasztlágról és a Szovjetunió történelmi tapasztalatai felhasználva, nagy felvilágosító munkát végzett a parasztság körében, hogy meggyőzze a szocialista mezőgazdaság magasabbrendűségéről. Ennek eredményeképpen 1955 első évtizedének végéig több mint 5000 kollektív gazdaság és mezőgazdasági társulás jött létre 337.905 családdal. Ugyanígy termelő csoportok jöttek létre ipari növények termesztésére. Ezeknek a csoportoknak a száma ez év első negyedében 600-ról több mint 1700-ra emelkedett.

A GTA-kban és a kollektív gazdaságokban lévő traktorok és más mezőgazdasági gépek biztosítják a mezőgazdaságunk szocialista szektorának szüntelen fejlődéséhez és megteremtéséhez szükséges műszaki és anyagi alapot.

Kitartó, türelmes felvilágosító munka folytán, a kézzel fogható, élő példák alapján és szigorúan betartva az önkéntes elhatározás lenini elvét, a dolgozó parasztság fokozatosan meggyőződik a föld közös megművelésének előnyéről. A párt Központi Vezetősége hangsúlyozta, hogy állandó munkát kell kifejteni a meglévő szocialista egységek gazdasági-szervezeti megerősítéséért s újabb kollektív gazdaságok és mezőgazdasági társulások alakításáért. Egyidejűleg figyelmet kell fordítani az egyszerűbb szövetkezeti formákra, mint hogy ezek a szövetkezeti formák könnyebben érthetőek el a parasztságot széles tömegei számára, így például ipari növények termesztésével foglalkozó termelő csoportok és kölcsönös segítő csoportok, stb. megalakítására.

„Mi jól tudjuk, — mondotta Lenin — hogy a kis paraszti gazdaságokkal rendelkező országokban a szocializmus valódi útja nem valószínű, hogy a közbeeső fokozatok egész sorát nélkül.”

A párt és a kormány rendíthetetlenül halad a mezőgazdaság szocialista átalakításának lenini útján. Ugyanakkor támogatja az egyéni paraszti gazdaságok sikerét, és nagy teljes mértékben értékesíthetők meglévő belső tartalékait, termelésük hektárhozamának növelése érdekében.

Maga az élet igazolta és igazolja azt a lenini tanítást, hogy korlátozottak az egyéni paraszti gazdaságok lehetőségei a mezőgazdasági termelés növelése terén. Csak a szocialista mezőgazdaságra való áttérés biztosítja azt, hogy a dolgozó parasztság valóban virágoz, bőséges életet teremtsen magának. Csakis ezen az úton oldható meg véglegesen a mezőgazdasági termékbőség megteremtésének kérdése.

A munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetségének szüntelen erősödése és a mezőgazdaság szocialista átalakulása, a kapitalizmusról a szocializmusra való áttérés jelenlegi szakaszában, éles osztály-

harc feltételei középette meg végbe. Pártunk rendíthetetlenül haladt és halad továbbra is a hármas lenini jelszó helyes és következetes alkalmazásának útján: „Támaszkodj a szegényparasztságra, köss tartós szövetséget a középparaszttal, egy pillanatra se szüntesd meg a harcot a kulákság ellen.”

Pártunk és népi demokratikus államunk a lenini tanításnak megfelelően a kizsákmányolás lehetőségének korlátozó politikáját folytatja a kulákokkal szemben. A párt és az állam szerveinek a dolgozó parasztságra kell támaszkodnia, konkrét harcra kell mozgósítani őket az osztályellenség leleplezéséért és elszigeteléséért, a kuláktervekdek megállításáért.

Elvtársak!

Országunk dolgozó — forradalmi élcsapatuk, a Román Munkáspárt vezetésével — Leninnek, az államtól szóló zseniális tanításait követik népi demokratikus államunk építésében és erősítésében. A népi demokratikus állam, amely a munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetségén alapul, amelynek vezetője a marx-lenini párt, olyan típusú demokráciát testesít meg, amely határtalanul magasabb fokot áll, mint a burzsoa demokrácia; a népi demokratikus állam az új, szocialista gazdaság és kultúra megteremtésének eszköze.

A népi állam, a társadalom fejlődésének objektív törvényeit felhasználva, széleskörű gazdasági-szervezési tevékenységet fejt ki azzal a céllal, hogy Romániát a győzelmes szocializmus országává — erős iparral és fejlett mezőgazdasággal rendelkező országgá — alakítsa át és hogy növelje a nép jólétét. A népi demokratikus állam egyidejűleg sikerrel valószínű meg a kultúrforradalom feladatát is, hozzáférhetővé teszi a néptömegek számára a kultúra kincsestárát és széleskörű nevelőmunkát fejt ki a dolgozó szocialista tudatának fejlesztése végett.

Lenin rámutatott arra, hogy a kapitalizmusból a szocializmusba való átmeneti időszakban az osztályharc nem hal el, hanem élesedik s hangsúlyozta, hogy az állam az az eszköz, amelynek révén a dolgozók megvédik új életüket a kizsákmányolók gyalázatos mesterkedéseivel szemben. Népiünk és a népi demokratikus rendszer ellenségének éppen elég alkalmuk volt meggyőződni arról, hogy hazájukat forrón szerető dolgozók milliói éberen támogatják a nép államának szerveit, hogy feljebb lépjenek, szabotálják, tolvajokat s hogy kíméletlenül lecsapjanak rájuk.

Chisinevski elvtárs a továbbiakban kiemelte, hogy pártunk egyik központi feladata a népi demokratikus államnak és az állam fegyveres erőinek további erősítése; hangsúlyozta az államgépzet további erősítésének és tökéletesítésének jelentőségét, kidomorította, hogy nagytömegű a közművek bevonása a közügyek vezetésébe — főképp a néptanácsok útján —, a tömegek kezdeményező készségének és tevékenységének ösztönzése, a szocialista építőmunkában szerzett élejtő tapasztalatok terjesztése. A párt-szervezeteknek és az állami szerveknek, az összes dolgozóknak szüntelenül harcolniuk kell minden bürokratikus megnyilvánulás ellen, az államapparátus egyszerűsítéséért, olcsóbbításáért és munkamódszereinek megjavításáért.

Elvtársak!

Lenin tanítása az utjapú pártokról állandó iránymutatás az összes országok kommunista és munkáspártjainak számára a megerősödésükért és vezetőségük biztosításáért folytatott munkában.

Az utjapú párt egyik lenini alapelve a párt szoros kapcsolata a munkásosztállyal és a széles néptömegekkel. E szétválasztatlan kapcsolat forrása abban áll, hogy a kommunista és munkáspártok ideológiája, politikája és egész mindennapi tevékenysége híven kifejezi a néptömegek legélebevágóbb érdekeit és legfőbb törekvéseit.

„Csak az győzhet és tarthatja meg a hatalmat — mondott Lenin —, aki hisz a nében, aki a népi alkotás eleve forrásából merít.”

A párt politikája a munkásosztály és az egész nép nagy bölcsességét és gazdag harci és élettapasztalatát testesíti meg s a nép természetes vezetőjének tekint a pártot.

Hazánk dolgozóit tudják, hogy már nem a kizsákmányolóknak dolgozunk, hanem saját magunknak, államunk felvirágoztatásáért és ebben a tudatban napról-napra a munkahős-tettek nagyszerű példát adják a szocialista verseny tüzében. Olyan emberekkel büszkélkedünk, mint a szocialista Munka Hőse címmel kitüntetett Stefan Lungu, Hajdu Gyula, Constantin Vasile, Vasile Voicu, Constantin Adochitei, Dumitru Arjan, Nicolae Vasu, továbbá a különféle állami díjakkal, rendjelekkel és érmeikkel jutalmazott munkások, dolgozó parasztságot, mérnökök, technikusok, tudósok, írók és művészek, a dolgozók tíz- és százszerez, akik a maguk tevékenységi területén

valamennyien lelkiismeretesen, szorgalommal és tehetséggel teljesítik feladataikat. A szónok ezután rámutatott arra, hogy a szocialista építés eme új és uralkodó sajátos valósága mellett még fellelhetők egyes elmaradt elemek tudatában fennmaradt kapitalista csökevények következtében a munka és a közvagyon iránti régi magatartási megnyilvánulásai is. Hangsúlyozta ezzel kapcsolatban, hogy széleskörű és kitaró nevelőmunkát kell folytatni a dolgozó tudatának fejlesztése érdekében ideológiai, politikai, általános és műszaki műveltségi színvonaluk emeléséért. Lenin elsőrendű fontosságúnak tekintette a párt ideológiai munkáját, a szocialista ideológia terjesztését és a burzsoa ideológia megnyilvánulásai elleni szakadatlan küzdelmet.

Egy pillanatra sem szabad elfelejtenünk, hogy az imperialisták a legálankabb utakat és eszközöket is felhasználják arra, hogy rothadt, reakciós ideológiájukat becsempésszék a néptömegek soraihoz; nem szabad elfelejtenünk, hogy létezik még nálunk egy népes kizsákmányoló osztály — a kulákság —, hogy léteznek még a volt kizsákmányoló osztályok — a burzsoázia és a földesurak — a maradványai, a burzsoa ideológia metélyének hordozói.

Azzal is számot kell vetnünk, hogy az emberek tudata nem fejlődik a szocialista társadalom anyagi alapjainak építésével azonos ütemben. Eppen ezért a kapitalizmus ideológiai és erkölcsi maradványai még hosszú ideig élnek az emberek gondolkodásában, magatartásában.

A romániai kommunista pártja fennállása egész folyamán mindig hűségesen követte és alkalmazta a népek testvériségéről szóló marx-lenini tanítást, megingathatatlanul vallotta a proletármunkások és a szűk munkások közötti szoros kapcsolatot a valósággal, a tömegekkel.

A kommunista és munkáspártok ereje abban rejlik, hogy harcukban a gyakorlatban, az életben szorosan kapcsolódó marx-lenini elméletet követik. Elettérvágon fontos a forradalmi elmélet, az SzKP tapasztalatainak elsajátítása, saját tapasztalataink általánosítása és gyümölcsöztetése.

Elvtársak! Örömmel tölti el minden dolgozó szívét a leninizmus győzelmes előnyomulása az egész világon.

A leninizmus legnagyobb diadala a Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelme volt, a szovjet állam megteremtése, a szocializmus felépítése a Szovjetunióban.

A leninizmus diadalának egyik legnagyobb bizonyítéka az Októberi Forradalom után a demokratikus államok nagy világtáborának, a Szovjetunió vezető szocialista táborának léte és sikere. E tábor létrejötté gyökeresen megváltoztatta a nemzetközi erőviszonyokat, megpedig a béke, a demokrácia és a szocializmus erői javára.

A népi demokratikus államok a Szovjetunió hatalmas testvéri segítségével, egyre nagyobb sikereket érnek el ipari fejlődésükben. Az iparosítás lenini útján haladó Kínai Népköztársaság új üzemeket, köllajkitermeléseket, villamoserőműveket helyez üzembe, felszámolva azt az évszázados elmaradottságot, amelyben a földirtokosok, kapitalisták és a külföldi imperialisták tartották a népet. Az európai népi demokratikus országok ipari termelésének volumenje több mint háromszorosan meghaladja a háborúelőtti színvonalat.

A szocializmus tábor, amely mérhetetlen területre, a földgömb egy-negyedére terjed ki, gazdasági fejlődéséhez és védelmi képességének biztosításához szükséges természeti kincsek kiapadhatatlan forrásaival s örösi anyagi tartalékokkal rendelkezik, beleértve az atomenergia termeléséhez szükséges nyersanyagot is.

I. Chisinevski elvtárs a továbbiakban kifejtette, hogy a szocialista tábor számára hatalmas erőforrást jelent a tábor politikai-erkölcsi felsőbbrendűsége, megbonthatatlan egysége, valamint az e tábor országai között létrejött együttműködési és kölcsönös segélynyújtási kapcsolatok, amelyek a nemzeti függetlenség, a jogegyenlőség és a testvéri barátság alapjainak.

A szocialista tábor országainak léte és győzelme örömmel tölti el a kapitalista, gyarmati és függő országok dolgozóit, akiket a szeretet és a szolidaritás érzése hat át a szocializmus nagy ország, az egész szocialista tábor iránt.

A szüntelenül fejlődő és szilárduló szocialista táborral ellentétben az imperialista tábor szakadatlanul gyengül.

Hiábavalónak bizonyul az imperialisták minden arra irányuló igyekezte, hogy veszett fegyverkezési hajszával és az adók nagymértékű emelésével elkerüljék a válságot. A kapitalista országok, sőt még az USA gazdasági életét is súlyos gazdasági nehézségek rázkódtatják meg.

gazdasági és kulturális életünk problémáinak megoldását.

Lenin rámutatott arra, hogy a párt ereje elsősorban tagjainak akarat- és cselekvési egységében, az egységes és mindenki számára kötelező vasfegyverben áll. Pártunk erejének záloga a pártélet demokratikus centralizmuson alapuló lenini vezetési és szervezési szabályainak következetes alkalmazása. A szónok ezzel kapcsolatban hangsúlyozta, hogy szigorúan tiszteletben kell tartani a párt belső demokráciáját, ki kell fejleszteni a bírálat és az önbírálat szellemét, meg kell erősíteni valamennyi pártszerveben a kollektív vezetést. A pártnak és vezetőségének kollektív bölcsessége biztosítja a pártárháló nagy feladatok sikeres megoldását.

Lenin nemcsak műveivel, hanem saját példamutatásával is arra tanította a kommunistákat, hogy a párt tömegkapcsolatainak megerősítésére meg kell őrizni a közvetlen kapcsolatokat a dolgozókkal.

A leninizmus arra tanít bennünket, hogy munkánk forradalmi lendületnek és egészséges gyakorlati szellemnek kell áthatnia. E két vonás szorosan egybe kell hogy fonódjék. Akik nem fűt forradalmi szenvedély, az elkerülhetetlenül a szűk praktizmus útjára siklik, a bürokrácia hinárijába süllyed, belepi őt a rutin roszlaja; a forradalmi szenvedély elősegíti az új felfedezéseket és ösztönzését, kifejleszti a kezdeményező szellemet és távlatokat ad a munkában. A gyakorlati szellem hiánya felettelen munkához és „általános” vezetéshez, az élettől való elszakadáshoz, öntelenséghez vezet; a gyakorlati szellem konkrét, kitaró munkához, a kérdések operatív megoldásához vezet és biztosítja a szoros kapcsolatot a valósággal, a tömegekkel.

A kommunista és munkáspártok ereje abban rejlik, hogy harcukban a gyakorlatban, az életben szorosan kapcsolódó marx-lenini elméletet követik. Elettérvágon fontos a forradalmi elmélet, az SzKP tapasztalatainak elsajátítása, saját tapasztalataink általánosítása és gyümölcsöztetése.

Elvtársak!

Örömmel tölti el minden dolgozó szívét a leninizmus győzelmes előnyomulása az egész világon.

A leninizmus legnagyobb diadala a Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelme volt, a szovjet állam megteremtése, a szocializmus felépítése a Szovjetunióban.

A leninizmus diadalának egyik legnagyobb bizonyítéka az Októberi Forradalom után a demokratikus államok nagy világtáborának, a Szovjetunió vezető szocialista táborának léte és sikere. E tábor létrejötté gyökeresen megváltoztatta a nemzetközi erőviszonyokat, megpedig a béke, a demokrácia és a szocializmus erői javára.

A népi demokratikus államok a Szovjetunió hatalmas testvéri segítségével, egyre nagyobb sikereket érnek el ipari fejlődésükben. Az iparosítás lenini útján haladó Kínai Népköztársaság új üzemeket, köllajkitermeléseket, villamoserőműveket helyez üzembe, felszámolva azt az évszázados elmaradottságot, amelyben a földirtokosok, kapitalisták és a külföldi imperialisták tartották a népet. Az európai népi demokratikus országok ipari termelésének volumenje több mint háromszorosan meghaladja a háborúelőtti színvonalat.

A szocializmus tábor, amely mérhetetlen területre, a földgömb egy-negyedére terjed ki, gazdasági fejlődéséhez és védelmi képességének biztosításához szükséges természeti kincsek kiapadhatatlan forrásaival s örösi anyagi tartalékokkal rendelkezik, beleértve az atomenergia termeléséhez szükséges nyersanyagot is.

I. Chisinevski elvtárs a továbbiakban kifejtette, hogy a szocialista tábor számára hatalmas erőforrást jelent a tábor politikai-erkölcsi felsőbbrendűsége, megbonthatatlan egysége, valamint az e tábor országai között létrejött együttműködési és kölcsönös segélynyújtási kapcsolatok, amelyek a nemzeti függetlenség, a jogegyenlőség és a testvéri barátság alapjainak.

A szocialista tábor országainak léte és győzelme örömmel tölti el a kapitalista, gyarmati és függő országok dolgozóit, akiket a szeretet és a szolidaritás érzése hat át a szocializmus nagy ország, az egész szocialista tábor iránt.

A szüntelenül fejlődő és szilárduló szocialista táborral ellentétben az imperialista tábor szakadatlanul gyengül.

Hiábavalónak bizonyul az imperialisták minden arra irányuló igyekezte, hogy veszett fegyverkezési hajszával és az adók nagymértékű emelésével elkerüljék a válságot. A kapitalista országok, sőt még az USA gazdasági életét is súlyos gazdasági nehézségek rázkódtatják meg.

(Folytatása a 4-ik oldalon).

A Román Népköztársaság Minisztertanácsa mellett működő Központi Statisztikai Igazgatóság KÖZLEMÉNYE az 1955. évi állami terv első negyedévi teljesítéséről

Az ipar, mezőgazdaság, a szállítás, az áruforgalom 1955 első negyedévi eredményeit a következő adatok jellemzik:

I. — A terv teljesítése és az ipari termelés növekedése

Az 1955 első negyedévi össztermelés tervét az egész szocialista iparra vonatkoztatva 106,2 százalékra teljesítették.

Az egyes minisztériumok és központi gazdasági szervezetek a következőképpen teljesítették az össztermelés első negyedévi tervét:

A tervteljesítés aránya 1955 első negyedévében százalékokban	
Fémmipari és Gépgyártási Minisztérium	108,1
Kőolajipari Minisztérium	104,8
Szénipari Minisztérium	108,4
A Villamossági és Elektrotechnikai Ipar Minisztériuma	110,4
Vegyipari Minisztérium	107,1
Fa-, Papír és Cellulózipari Minisztérium	110,4
Építőanyagipari Minisztérium	102,5
Kőnyúipari Minisztérium	101,1
Élelmiszeripari Minisztérium	104,0
Helyiipari és közszégi vállalatok	103,8
A Vasúti Minisztérium iparvállalatai	112,0
A Víz- és Légiszállítási Minisztérium iparvállalatai	118,8
A Építési Minisztérium iparvállalatai	117,0
A Művelődésiügyi Minisztérium iparvállalatai	107,3
A Kisipari Termelőszövetkezetek Központi Szövetsége	105,0

A dolgozók erősítése, a párt és a kormány támogatása és a Szovjet-unió sokoldalú segítsége nyomán számos iparvállalat mintegy 9 hónappal határidő előtt teljesítette öt éves termelési tervét.

A Fémmipari és Gépgyártási Minisztérium keretében: „Ernst Thälmann”-művek, Sztálinváros; „Iosif Ranghel”, Arad; „I. C. Frimu”, Sinaia; „Esztergami”, Sztálinváros; „Unio”, Sztálinváros; „Balanța”, Bernát Andor, Nagyvárad; „7 Noembrie”, Craiova; „Breiner Béla”, Sztálinváros; „Anoara Romina”, „Independența”, Nagyszeben; „1 Septembrie”, „Elastic”, Nagyszeben; „Metalurgia”, „Emil Rostu”, „Dum Nou”, Medgyes; „Ménajul”, Kolozsvár; „Macazul”, „Metalurgia”, „Tehnometal”, „Feketealmi bádógarugyár”, „Vukurul”, „Gheorghe Gheorghiu-Dej”, „Fém- és Vegyipari művek”, „Dumitru Rostu” bányavállalat; „Dorne-Vatra” bányavállalat; „Costanța” bányavállalat; „Refractara”, Eled; „Kerámiai vállalat”, Nagybár; „ICAR”, „Magheru”, „Armatura”, „Neplun”, „Ceahlău”, „Protolip”, „Vörös Zászló”, Sztálinváros; „Rákosi Mátyás”-művek, Bukarest; „Rozsnyói szerszámgár”, „Triumf”, „Metalica”, Bukarest; „Flacara”, Ploesti; „Fónagy János”, „Metalurgia”, Buzau; „Partizanul”, „Metaloductul”, „Egeresi bányászati”, „Kolozsvári bányászati”, „Durabil”, „Muncitorul”, Keresztényfalva; „Teliuc”, „Vlahița”, „Uzinele Metalurgice Grivița”, Bukarest; „Nagyenyedi Fémmipari Üzem”, „Barza fémmipari üzem”, „Dózsa György”, „Ruschița”, „Oradina”, „Balánbánya”, „Progresul”, Braila; „Bánsági fémmipar”, Temesvár; „Virola”, „Manotehnica”, Bukarest.

A Vasúti Minisztérium keretében: „Gheorghe Apostol” vasúti műhelyek, Galați; „Ploesti Vasuti Műhelyek”.

A Villamossági és Elektrotechnikai Ipar Minisztérium keretében: „Klement Gottwald”, Bukarest; „Electromagnetica”, Bukarest; „1. számú Energocombinat”.

A Kőolajipari Minisztérium keretében: „Gheorghe Gheorghiu-Dej”, Tirgoviste; „Partizanul Pacii”, Medgyes.

A Vegyipari Minisztérium keretében: „2. számú vegyipari kombinát”, „Petre Poni”, „Victoria”, 1. 6. és 7. számú gyógyszer-gyár; a bukaresti 2. és 4. számú, a kolozsvári 3. számú és a jasi 16. számú vegyipari üzemek; „Március 8”, „Metalchimica”, „Transilvania”, „Sinteza”, „Timisoara” vegyipari; „Timis” vegyipari; „Polierom”, „Cometa”, „Szinerválaj”, „Colorom”, 1. 2. 3. 4. és 5. számú oxigéngyár.

A Fa-, Papír- és Cellulózipari Minisztérium keretében: „Horia, Closca și Crisan”, Bacau; „Temesvári Gyufagyár”, „Iprofil Magura Codlei”, „Iprofil Simó Géza”, „Iprofil Placajul”, „Iprofil Dózsa György”, „Iprofil Libertatea”, „IFET”, Sztálinváros; „Prahova kartongyár”, Scaeni; „Május 1” papírgyár, Péterfalva.

Az Építőanyagipari Minisztérium keretében: „Proletarul”, Torda; „Rapid”, „Gura Vajii”, Dej; „Aradul”, „Molteni”, „Solidaritatea”, Bukarest;

zőgazdasági gépekhez cseracikatrészeket és más termékeket.

Egyes minisztériumok, noha telteljesítették az össztermelési tervet, egyes termékek és termékcikkek gyártási tervét hiányosan teljesítették, mégpedig nyersvasban és acélban — noha 1955 első negyedévében, az 1954 folyamán elért legnagyobb negyedévi termeléshez viszonyítva, a nyersvastermelés 6 százalékkal, az acélttermelés pedig 7,3 százalékkal növekedett —, továbbá vasércben, komplexerokban, gőzmozdonyokban, cementben, tölgyfa-fűrészáruban, enyvezett lemezekben, marosódobban és foszfátos mütrágyában.

A közszükségleti cikkeket termelő vállalatok dolgozói 1955 első negyedévében tervén felül gyártottak huskészkészleteket, hus- és halkonzerveket, turóféleket, vaját, édesipari termékeket, tesztalékat, gyümölcszót, sőt, cigarettát, szappant, pamutfonalat, gyapjúfonalat, gyapjúkalmat, pamut- és selyem-kötött-szövöttárukat, selyemharisnyát, kapron harisnyát, gumicipőt, csempézt fűzőkállyat, gázfűtőket, 2-, 3- és 4-lángú fűzőkállyakat; cseppfolyósított, kőolajgáz palackokat, alumíniumedényeket, rádióvevőkészleteket, villamos háztartási gépeket és készülékeket, izzólámpát, gyufát, gyógyszer és más közszükségleti cikkeket.

Az 1955 első negyedévi termelési terv teljesítése terén bizonyos lemaradások voltak pamuttermékben és bőrlábbeliben, husban és halban és a fogyasztási szánt tejben.

A szabadforgalmu kereskedelemre való áttérés következtében megjavult egyes pamuttermékek, gyapjúkalmak, kötöttáruk, készruháknak, lábbeliknek, szarvaszestafélék, huskészkészletek, szappanfajták, kozmetikai cikkek választékának minősége; növekedett a kalmak gyapjútartalma s új férfi és női ruhakelméket, kabátanyagokat, új cipőmodelleket gyártottunk, valamint újabb élelmiszer-cikkeket.

A könnyűipari minisztérium egyes vállalatai azonban néha olyan cikkeket is szállítottak, amelyek nem elérik ki a fogyasztók ízlését és követelményeit, mégpedig a segésvári „Augustus 23” pamutterméket, a temesvári Gyapjúipari gyapjúkalmékat, a bukaresti „Desobroia” pedig bőrlábbelit. A dési „Junius 11” és a Magyar Autonóm Tartománybeli „Mureseni” gyümölcskonzervgyárak nem fordítottak kellő figyelmet a termékek minőségére.

1955 I. negyedévében jelentős mértékben megjavult a műszaki-anyagi ellátási tevékenység, az iparvállalatok jobban látták el nyersanyaggal, különféle anyagokkal és üzemanyaggal. Egyes szervezési hiányosságok

II. — A mezőgazdaság fejlődése

1955 első negyedévében tovább folytattuk a mezőgazdaság fejlesztéséhez szükséges intézkedések alkalmazását.

A kiváló mezőgazdasági termelők munkáértékelése, amelyet az RMP KV és az RNK kormánya hívott össze 1955 februárjában, gyakorlati intézkedések programját dolgozta ki az 1955. évi mezőgazdasági munkák tökéletesebb elvégzésére, a hektárhoz való növekedés, a mezőgazdaság globális termelésének és árubona termelésének növelése érdekében.

A Földművelésügyi és Erdészeti Minisztérium ebben a negyedévében nagyszámú agrár-munkást és agrotechnikus küldött ki a mezőgazdaság szocialista egységeihez. A dolgozó parasztság eredményesebb utbaigazítása érdekében 2000 mezőgazdasági irányítói létesítettünk s legnagyobb részükhöz ki is neveztük a szükséges műszaki személyzetet. A gép- és traktorállományok, valamint az állami gazdaságok nagy támogatást kaptak a mezőgazdasági felszerelések kijavításában, attól a több mint 2000 mértől, mestertől és munkástól, akiket a gyárak és üzemek küldtek ki.

1955 első negyedévének végéig az egész traktor- és mezőgazdasági gépparkot javították és előkészítették a tavaszi mezőgazdasági kampányra.

A Földművelésügyi és Erdészeti Minisztérium traktor- és mezőgazdasági gépparkja 227 traktorról (15

következtében azonban nem mindig tartották be a szerződésben kikötött határidőket, s ezért átmeneti nehézségek merültek fel egyes vállalatok ellátásában. Így a Fémmipari- és Gépgyártási Minisztérium nem mindig tartotta be a szerződésben kikötött határidőket egyes hengerelt gyártmányok, acélszövek és cikkek tekintetében, a Kőolajipari Minisztérium a motorin, a Szénipari Minisztérium a gyengébb minőségű barnaszén, a Vegyipari Minisztérium a marosódoba, a Fa-, Papír- és Cellulózipari Minisztérium a bányafa, a kőolaj és fűrészáru tekintetében.

Villamosenergiából többet termeltünk, mint amennyit a terv előír, mégis a fogyasztási csúcspontokban nehézségek merültek fel egyes vállalatok áramellátásában, mert az érdekel minisztériumok és a Villamosenergia és Elektrotechnikai Ipar Minisztériuma egyes esetekben nem intézkedtek kellő időben, hogy a termelési folyamatok szükséges villanyenergiát folyamatosan biztosítsák.

A felszerelések és gépcsoportok termelőkapacitásának kihasználása 1954-hez viszonyítva javult. Az 1954. évi átlagos eredményekhez képest 1955 I. negyedévében 16,3 százalékkal javult a nagyváltók termelő-kapacitásának kihasználása, 9,9 százalékkal a Martin-acélművek, 17,3 százalékkal az elektromos kemencék, 3,6 százalékkal az „Augustus 23” típusú klinkerkemencék.

Ebben a negyedévében új típusú gépeket és felszereléseket gyártottunk, mint például felvételek és átvilágítás céljára szolgáló nagy típusú Röntgen-készleteket, nagy befogóképességű és nagysebességű villamoskocsikat, több gép és mintapéldányt. Közülük az SKG-6 típusú gépvontatású vontatót, a 115 cm. szélességű önműködő szövőgépet, új típusú rádióvevő készülékeket.

1955. I. negyedévében új termelőkapacitásokat helyeztünk üzembe, mégpedig: egy nagy termelő-kapacitású Martin-acélművet, egy 20.000 kw-os áramfejlesztő csoportot, a Ploesti és Bukarest között feleltett gázvezeték cseppfolyósított gáz szállítására és részben a bukaresti tartálytöltő állomást, amely biztosítja a főváros folyamatos ellátását cseppfolyósított gázzal.

A termelési folyamat műszaki színvonalának emelkedése folytán, a munkások nagyobb szakképzettsége, a vállalatok jobb ellátása és a munkaidő helyesebb kihasználása következtében 1955. I. negyedévében — 1954. I. negyedévéhez képest — érezhetően javult a munka termelékenysége az egész iparban.

soknak a vezetőségbe való bevonásával, az állandó brigádok megerősítése, stb. — eredményeképpen tovább erősödött. Ebben az időszakban újabb 383 kollektív gazdaságba osztottak be agrár-munkásokat.

1955 első negyedévének végén 5145 kollektív gazdaságunk és mezőgazdasági társulásunk volt.

Az állattenyésztő társulások száma, amelyek tavalyi ősszel kezdtek alakulni, az első negyedév végére elérte az 105-öt.

1955 első negyedévében több mint 37.000 család több mint 1150 új mezőgazdasági termelőcsoportot alakított az ipari növények közös megművelésére. Ezzel a termelőcsoportok száma 1955 április 1-én elérte az 1757-et.

A Mezőgazdasági Bank létesítésével még előnyösebb feltételeket teremtünk a dolgozó parasztság hitelezésére.

Ebben az évben kibővült az ipari növények szerződéses termesztési rendszere. 1955 április 10-ig több mint 558.000 hektár területre kötötték a szerződést, 11,5 százalékkal többet, mint az egész elmúlt évben.

1955 első negyedévében — az elmúlt év hasonló időszakához visz-

nyítva — mintegy 73.000 tonnával több kukoricát, több mint 290.000 hektoliterrel több tejet, mintegy 17.500 tonnával több állatot, (előszuliban számítva), több mint 33 millió darabbal több tojást gyűjtöttek be, vásároltak fel és kötöttek le szerződésileg. Más termékeknel is növekedés volt észlelhető ebben a tekintetben.

A városok és ipari központok ellátásának megjavítása érdekében az idén is egyéni parcellákat osztottak ki a munkásoknak és a tisztviselőknek, zöldségfélék termesztésére.

1955 elején 1950 hektárt osztottak szét parcellánként 65.000 munkás és tisztviselő család között, vagyis mintegy 50 százalékkal többet, mint az elmúlt évben.

Az állami gazdaságok állatállománya 1955 első negyedévében — a múlt év hasonló időszakához viszonyítva — az előbbiak szerint gyarapodott: szarvasmarha — 6,5 százalékkal, lo — 3,7 százalékkal és juh — 2,2 százalékkal.

A kollektív gazdaságok körös tulajdonában levő állatállomány ebben az időszakban az előbbiak szerint gyarapodott: szarvasmarha — 7,2 százalékkal, juh — 31,6 százalékkal és sertés — 27,6 százalékkal.

III. — A vasúti, vízi és tehergépkocsi szállítási terv teljesítése

A vasúti áruszállítás 1955 I. negyedévi tervét szállított tonnákban 103,6 százalékra teljesítettük, tonna-km-ben számított szállítási forgalomban pedig 108,9 százalékra. A tonna-km. forgalom nagyobb teljesítése, mint a szállított tonnáké annak a következménye, hogy az áruszállítás átlagátvitelének növekedése kedvezőtlenül befolyásolta a szállítást.

A szállítások marsrutizálásának százaléka a tervezett 28,9 százalék helyett 23,3 százalékban valósult meg.

Megvalósult a vagonrakodás napi átlagos terve és érezhetően megjavult a teherkocsi átlagos forgalmi ideje.

A Víz- és Légi Szállítási Minisztérium gépkocsiszállítását tervét szállított tonnákban teljes egészében, tonna-km-ben pedig 99,5 százalékra teljesítették.

A víziáruszállítást tervét szállított tonnákban 36 százalékkal, tonna-km-ben pedig 17,1 százalékkal teljesítették.

IV. — Az áruforgalom teljesítése

1955 első évnegyedévében az áruforgalom a szabadforgalmu kereskedelem új feltételei között fejlődött tovább.

A jegyrendszeren és fejadagon alapuló ellátási rendszer megszüntetése és az áttérés a szabadforgalmu kereskedelemre ösztönzőleg hatott az ipari termelés növekedésére és a közgazdasági cikkek választékának bővítésére, továbbá azzal az eredménnyel járt, hogy nagyobb volt az eladott árumennyiség, a lakosságot gazdagabb választékú termékekkel látták el és megelégnél a város és falu közötti árucserre.

Mint ahogy a szocialista kereskedelem útján forgalomba hozott élelmiszer-cikkek eladása megnövekedett és a mezőgazdasági termelők tetemes mennyiségű mezőgazdasági élelmiszerterméket hoztak fel a városok és ipari központok piacára, a paraszti piacon lényegesen csökkentek az árak.

A városokban és az ipari központokban az állami kereskedelmi hálózat útján forgalomba hozott különféle élelmiszertermékek eladása 1954 első évnegyedévéhez viszonyítva, 1955 első évnegyedévében (azonos áralapon számítva) a következőképpen növekedett: hus 14 százalékkal, hústermékek 18 százalékkal, friss hal 6 százalékkal, szalonna 54 százalékkal, vaj és margarin 26 százalékkal, turóféle 117 százalékkal, tej 23 százalékkal, cukor 24 százalékkal, édesipari termékek 15 százalékkal, tojás csaknem ötszörösen, bab, lenese, borsó 20 százalékkal, bor 35 százalékkal.

Hasonlóképpen megnövekedett az iparcikkek eladása is, mégpedig a következőképpen: gyapjú-szövöttáru 14 százalékkal, lábbel 28 százalékkal, elektrotechnikai cikkek több mint kétszeresen, bútor 54 százalékkal, díszmű- és rövidáru cikkek 18 százalékkal, kozmetikai cikkek és ilatszerek 5 százalékkal, dohány, cigaretták 9 százalékkal, téglák 32 százalékkal, cement 5 százalékkal, egészségügyi-technikai cikkek 34 százalékkal, feldolgozott és feldolgozatlan vasáru-cikkek 37 százalékkal, ideológ-

iai, tudományos és irodalmi könyvek 15 százalékkal, kulturális és sportáru-cikkek több mint kétszeresen, játékok 34 százalékkal, gyógyszerek 19 százalékkal.

A falvakon a fogyasztási szövetkezetek egységei ugyanebben az időszakban nagybemennyiségű ipari áru-cikket adtak el és több mezőgazdasági élelmiszerterméket kötöttek le és vásároltak fel, mint 1954 első évnegyedévében.

A különféle iparcikkek eladása a falvakon a következőképpen növekedett: cseresznye 40 százalékkal, szilbirt több mint kétszeresen, loden több mint kétszeresen, téli fejkendő 35 százalékkal, téli vállkendő 13 százalékkal, gumicsizmák több mint háromszorosán, bőrcsokor csaknem háromszorosán, pamutfonal 42 százalékkal, bőrhármok csaknem hatszorosán, horganyzott bádoglemez 2,5-szeresen, vasbádog közel négyszeresen, hengerelt vastermékek 2,8-szeresen, marosódoba 28 százalékkal, bútor 3,8-szeresen, cserép 49 százalékkal, cement 2,5-szeresen, kátránypapír 3,5-szeresen, fűrészáru több mint háromszorosán.

A Belkereskedelmi Minisztériumnak és a CENTROCOOP-nak volt néhány hiányossága a parasztpiacok körüli állami és szövetkezeti üzletek létesítése és fejlesztése tekintetében és a vásárlók kifogástalan kiszolgálása terén.

A lej vásárlóereje megnövekedett, a dolgozók életszínvonalának emelkedett annak eredményeként, hogy növekedett az ipari termelés, új áru-cikket gyártást kezdtek meg, új eladási egységek nyitlak, felülkelt a város és falu közötti árucserre és kibővült az árucserre más országokkal.

Az 1955 első évnegyedévében elért eredmények dolgozóink erősítését és lehetőségeit juttatják kifejezésre. Dolgozóink a párt és a kormány vezetésével lendületesen küzdenek az öt éves terv utolsó évére kitűzött feladatok teljesítéséért és tüzármányasáért, a szocializmus útján haladó népgazdaság szakadatlan fejlesztéséért, a dolgozó nép anyagi és kulturális életszínvonalának emelkedéséért.

A bandungi értekezlet befejezte munkálatait

BANDUNG. (Agerpres). — A TASZSZ jelenté:

Április 24-én este az ázsiai-afrikai országok értekezlete megtartotta plenáris záróülését. Az értekezlet titkára bejelentette, hogy az értekezlet címe számos üdvözlő távirat érkezett, köztük a Mongol Népköztársaság Nagy Népi Huraljának Elnöksétől. Szasztromidzsosz, az értekezlet elnöke kéri Ruzlan Abdulah Ganit, az értekezlet titkárát, hogy olvassa fel az értekezlet közös nyilatkozatát. Viharos és hosszas taps közepette az értekezlet résztvevői egyhangulag elfogadják a közös nyilatkozatot. Ezután felszólalt U Nu, Burma miniszterelnöke, Csü En-laj, a Kínai Népköztársaság államtanácsának elnöke, Nehru, India miniszterelnöke, Nasser, Egyiptom miniszterelnöke, Mohamed Ali, Pakisztán miniszterelnöke, Fan Van Dong, a Vietnámi Demokratikus Köztársaság minisztertanácsának helyettes elnöke, Irán, Irák, a Fülöp-szigetek és más országok képviselői.

U Nu miniszterelnök rámutatott arra, hogy az értekezlet fontossága nemcsak abból a tényből áll, hogy az értekezlet fontos határozatokat fogadott el, hanem abban a tényben is, hogy Ázsia és Afrika országainak képviselői első ízben találkoztak és lehetőségük nyílt egymás megismerésére és arra, hogy közeledjék nézeteik, amely feltétlenül jobb megértésre vezet közöttük. Ertekezletünk — hangoztatta U Nu — konkrét példája a különböző politikai rendszerű országok békés együttélésének. Csü En-laj, a Kínai NK államtanácsának elnöke szólt fel ezután, aki egyebek között a következőket jelentette ki: „Ertekezletünk sikerrel járt. Ez a siker nagymértékben hozzájárul közös feladatunknak megvalósításához, hogy ellenálljunk a gyarmatosításnak, hogy megvédjük az általános békét és hogy megerősítsük baráti együttműködésünket. Ez az értekezlet jelentős mértékben igazolta Ázsia és Afrika, valamint az egész világ népeinek reményeit. Sikerünk ilyenképpen a gyarmato-

sítás ellen, az általános béke megvédésében, valamint a politikai, gazdasági és kulturális együttműködés támogatásában, csak úgy valósulhatott meg, hogy nekünk, Ázsia és Afrika népeinek ugyanaz a sorsunk és ugyanaz a törekvés tölt el valamennyiünket.

Még egyszer szeretném kijelenteni, hogy a kínai nép teljes támogatását és együttérzését fejezi ki Algír, Marokkó és Tunisz népeinek a függetlenségért és önrendelkezésért vívott harcukban, a palesztinai araboknak az emberi jogokért vívott harcukban, az indonéz népek az Indonézia szuverén jogainak visszaállításáért vívott harcában Nyugat-Irában, valamint az ázsiai és afrikai népeknek a nemzeti függetlenségért és szabadságért, a gyarmati iga alól való felszabadulásért vívott igazságos harcában. Ki szeretném jelteni továbbá, hogy a béke megvédésére és az általános együttműködésre vonatkozó határozatok, amelyeket ezen az értekezleten elfogadtunk, hozzájárulnak a nemzetközi ellentétek csökkentéséhez, elsősorban a Távol-Ke-

len megnyilvánuló ellentétében. Véleményünk szerint az indokainál béke helyreállítására vonatkozó megállapodások teljesítését az érdekelteknek kell az érdekelteket. Amíg Korea békés egyesítését illeti, az érdekelteknek arra kell törekedniük, hogy ezt a kérdést a legelőrebb időn belül tárgyalások útján megoldják.

Kínának és az Egyesült Államoknak találkoznia kell és meg kell kezdeniük a tárgyalásokat a tajvani térségben felmerült kérdések enyhítésére és hogy megszüntessék az ellentéteket ebben a térségben. Ennek azonban a legkisebb mértékben sem szabad érintenie a kínai nép jogos követeléseit arra vonatkozóan, hogy szuverén jogát gyakorolja Tajván felszabadításában. Végezetül azt a reményemet fejezem ki, hogy e pillanattól kezdve az Ázsia és Afrika országai közötti viszony, valamint országaink közötti baráti kapcsolatok még szorosabbá válnak. Malacenyi küldöttünk jó egészséget kívánok és szeretnénk hazatérni hazájukba.

Ujabb két világbajnokságot nyertek az RNK asztaliteniszesei

A női csapatversenyben aratott nagyszerű győzelem után az utrechti világbajnoki verseny utolsó napján újabb két pompás győzelmet arattak az RNK asztaliteniszesei: Angelica Rozeanu megnyerte a női egyest, a Rozeanu-Zeller-pár pedig a női párost. Az eredmények: Férfi egyes elődöntő: Tanaka—Caffiero 3:0, Dolinar—Sido 3:1. Döntő: Tanaka—Dolinar 3:0. Női egyes elődöntő: Rozeanu—Watabane 3:0, Werli—Kőczyán Eva 3:2. Döntő: Rozeanu—Werli 3:0. Női páros döntő: Rozeanu—Zeller-pár nyer a Diana Rowe, Rosalinda Rowe kettős ellen. Férfi páros elődöntő: Dolinar, Harangozó—Sido, Kőczyán 3:1, Andreadis, Stipek—Ogimura, Tanaka 3:2. Döntő: Andreadis, Stipek kettős legyőzte a Dolinar—Harangozó-párt. Vegyes páros döntő: Szepesi, Kőczyán Eva—Simons, Elliot 3:2.

Erőtelni játék után veszített a Fl. Roșie UTA

A labdarúgó bajnokság „A” csoportja keretében a textilgyári csapat hazai pályán szenvedett vereséget a kolozsvári Stiinta együttesétől, annak ellenére, hogy a mérkőzés legnagyobb részében az aradi csapat támadott. A forduló meglepetését az Avintul Szászregén szolgáltatta, amely Bukarestben pontot vett el a bajnokságban vezető Dinamótól. A temesvári Stiinta jó játékkal szerzett pontot a bukaresti Progresulól, a szilágyvárosi Dinamo pedig biztos győzelmet aratott a marosvásárhelyi Locomotivá ellen. A Hadsereg Központi Háza megszerezte a pontokat a temesvári Locomotivával szemben és a táblázat a tizedik forduló után így alakult: Dinamo Bukarest 10 5 5 0 18 6 15 Progr. F. B. Buk. 9 5 3 1 14 8 13 Flacăra Ploesti 8 4 4 0 16 6 12 Hads. Közp. Háza 9 4 3 2 17 8 11 Minerul Petrozsény 9 4 3 2 10 8 11 Stiinta Kolozsvár 9 4 3 2 15 12 11 Dinamo Szilágyvár 10 4 2 4 12 14 10 Stiinta Temesvár 9 3 2 4 12 9 8 Locom. Temesvár 9 2 4 3 11 13 8 Fl. Roșie UTA 10 2 3 5 11 15 7 Lóc. Marosvásárh. 9 2 2 5 10 19 6 Lóc. Constanta 8 1 2 5 4 14 4 Avintul Szászr. 9 0 2 7 8 26 2 Beszámolónk az alábbi:

Stiinta Kolozsvár — Fl. Roșie UTA 2:1 (2:0)

15.000 néző előtt játszották le a mérkőzést, amelynek színvonala nem emelkedett az átlag fölé. Az aradi csapat a 90 percből több, mint 75 percen át támadott, de a támadások nem voltak jól felépítettek, erőteljesnek bizonyultak. Mindkét félidőben féltékeny játszott a textilgyári csapat, de a legjobb helyzetek is kiaknáztalanul maradtak. A Stiinta viszont jól kihasználta az aradi védelem tévőzását és 5 perc alatt eldöntötte a mérkőzés sorsát.

Az aradi csapat kezdi a játékot és a 2. percben szögletet ér el, melyet a hátrahúzó Suciú tisztáz. Suciú 16 kapu fölé a 13. percben, majd Avram lövése kerül el a kaput. A 24. percben Jurca jól ad középre, de Pecsovsky fejese a kapu fölé kerül. Jurca lövést fogja Todor, majd Moldovan menti szögletre Mercea beadását, de a sarokrúgás után Kapás fejesét védi a kapus. A 31. percben Jurca lefut, beadását Mercea élesen mellé lövi. Szép akció volt! Egy perc múlva a kolozsvári csapat szerez gólt: Muntean beadását Suciú kapja, akinek éles, lapos lövése a jobbsarokban két ki (1:0). A 37. percben újabb gólt ért el a vendégcsapat: az aradi védelem bizonytalanodott, Suciú Georgescuhoz adta a labdát, aki mintegy 15 méterről bombalövést küldött a jobb felső sarokba (2:0). A félidő utolsó percében Jurcának nyílik jó alkalma a góllövésre, de mellé lö.

Szünet után a 2. percben Dusan faultja miatt 18 méteres szabadrúgás az aradi csapat ellen, de Dragoman szabadrúgása a sárlóról pattan visszsa. Kapás gyenge lövése ad könnyű munkát a kapusnak, majd Mercea 16 kapu mellé. Az aradi csapat csaknem állandóan támad, de hiába tanyáznak a csatárok az ellenfél térfelén, lövés alig esik kapura. Jurca szerez eredménytelen szögletet, majd Pecsovsky beadászerű lövése ad munkát Todor kapusnak. A 21. perc meghozza az aradi csapat gólját!

Sebők György Liszt-díjas zongoraművész ma este önálló hangversenyt ad a Kulturpalotában

Mint ismeretes, Sebők György, Liszt-díjas zongoraművész szombat este az aradi Állami Filharmonia hangversenyén szerepelt. A megjelent nagyszámú közönség meleg ünnepelésben részesítette a kiváló művészt. A közönség érdeklődése arra késztette a budapesti művészt, hogy ma, kedden este 8 órai kezdettel ugyancsak a Kulturpalotában önálló hangversenyt adjon a közönség elé. Egészen bizonyos, hogy városunk zenekedvelői ezúttal is nagyszámban keresik fel a Kulturpalota hangversenytermet.

A hét filmjei

„DOZSA GYÖRGY” mozi: április 29-ig. Veszélyes ösvények. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor. Naponta matiné 11 órákor.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: Komédiások. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

„HERBAK JANOS” mozi: május 1-ig: Fehér agyar. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

„I. L. CARAGIALE” mozi: május 1-ig: Kutuzov marsall. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

„UJ IDOK” mozi: május 1-ig: Képes román hirod. Hírek a Szovjetunióból. Emberek, ne engedjétek! Tudomány és technika. A Szovjetunió—Svédország jégkorong-mérkőzés. Moszkva külvárosai. Előadások 3 óráttól folytatlagosan.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáj): április 27-ig: Vihar a Dnyeperen

Várható időjárás

Kedden, április 26-án: éjszaka inkább derült, nappal felhős égbolt. A hőmérséklet nappal plusz 10 és plusz 14 fok között, éjszaka 0 plusz 4 fok között.

Faur hosszan adja ki a labdát, Serfőző megtoldja, Kapás pedig fejfel kiteszi Biraüt, aki a kifutó kapus mellett hálóbá küldi a labdát (2:1). Négy perc múlva Jurca 16 kapu fölé, majd Kapás nagy helyzetből mellé vágja a labdát. A 31. percben Pecsovsky fut el, ívelt beadást Todor nehezen menti. A textilgyári csapat erősen harcol az egyenlítésért, de a csatárok lövései pontatlanok és sok labda kerül kapu fölé, illetve mellé. Szögletarány 3:2 a Fl. Roșie UTA javára.

A győztes csapat nem igazolt különösebb képességeket. A védelem kemény, de elég könnyen zavarhazható, a kapus viszont megbízható. A két oldalfeleztel, különösen Moldovan jó, a csatársor pedig mozgékony, gyors játékosokból áll és elsősorban a belsőhármast jól veszelés. Az aradi csapatban ezúttal a védelem sem volt a szokott megbízható. Faur ugyan jól védett, a többiek azonban többször hibáztak. A fedeztetek néha kitértek jó leadásokkal, de olykor a védőmunkáról megelégedtek. Serfőző talán egy árnyalattal jobb volt Jeneinél. A csatársor szélesen játszott és nem tudta kihasználni a helyzeteket, talán csak Jurca elégitelt volna ki, de ő is feleslegesen tulsokat cselezgetett. Maier Aurel (Lugos) jól vezette a mérkőzést, amelyre a csapatok így álltak fel!

STIINTA: Todor — Székely, Luca, Dobrescu — Moldovan, Nedelcu — Muntean, Suciú, Avram, Georgescu, Dragoman, FL. ROȘIE UTA: Faur, — Lupes, Dusan, Szűcs — Jenei, Serfőző — Jurca, Mercea, Kapás, Pecsovsky, Biraü.

A többi eredmények: Hadsereg Központi Háza—Locomotiva Temesvár 2:1, Dinamo Bukarest—Avintul Szászregén 1:1, Dinamo Szilágyvár—Locomotiva Marosvásárhely 3:0, Stiinta Temesvár—Progresul F.B. Bukarest 0:0.

Véget ért az európai dolgozók képviselőinek és szakszervezeteinek lipcsei értekezlete

LIPCSE. (Agerpres). Az ADN jelenté:

Az európai országok dolgozóinak és szakszervezeteinek képviselői április 24-én befejezték a Lipcseben összehívott értekezletük munkálatait.

Amint az értekezleten köztették, a munkálatok 25 különböző beállított-ságú európai ország vállalatai és szakszervezetei részéről 1022 delegált vett részt. Ezenkívül, mint vendégek jelen voltak az értekezleten a Kínai NK és Japán dolgozóinak megbízottai, valamint a Szakszervezeti Világszövetség képviselői.

Az április 24-i ülés felszólalói, akárcsak a korábban felszólalók,

hangsúlyozták, hogy a német militarizmus feltámasztása és Nyugat-Németország bevonása a nyugati hatalmak agresszív katonai blokkjába, nemcsak Európa, de az egész világ békészerető népeit is veszélyezteti és hogy az imperialisták fokozott fegyverkezési versenye következtében egyre rosszabbodnak a létező-szágok dolgozóinak életkörülményei és fokozódik a kizsákmányolás.

Van Den Dees holland munkás V. Blazenov, a szovjet munkások képviselőjének felszólalása után az értekezlet résztvevői nagy érdeklődéssel kísérték Louis Saillant-nak, a Szakszervezeti Világszövetség tit-

kárának beszédét, amelyet többszöri viharos tapsok szakítottak félbe.

Louis Saillant üdvözlötte több delegátusnak az értekezleten előterjesztett javaslatát, hogy a szakszervezetek rendezzenek világtárgyalásokat, amelyen résztvenne a három nagy nemzetközi szakszervezeti köpönt: a Keresztény Szakszervezetek Nemzetközi Szövetsége, a Szabad Szakszervezetek Nemzetközi Szövetsége és a Szakszervezeti Világszövetség. Louis Saillant kijelentette, hogy a Szakszervezeti Világszövetség végrehajtó bizottsága május 10-11. ülésein megvizsgálja ezt a kérdést.

A beszédet elhangzása után az értekezlet résztvevői hatalmas lelkesé-

déssel elfogadják a következő két okmányt: „Lipcsei felhívás az európai szakszervezetekhez, a férfi és női dolgozókhoz” és egy nyílt levelet, amelyet a Keresztény Szakszervezetek Nemzetközi Szövetségéhez és a „Szabad Szakszervezetek Nemzetközi Szövetségéhez”, a Szakszervezeti Világszövetséghez, valamint a szakszervezetekhez tartozókhoz intéztek.

Az értekezleten résztvevő összes delegátusok egyhangulag jóváhagyták ezeket a fontos okmányokat, miután azokat szabadon és minden vonatkozásukban megvitatták.

A záróbeszédet Oreste Lizzardi (Olaszország), az értekezlet elnökségének tagja mondta.

I. Chisinevski elvtárs beszéde

(Folytatás a 2-ik oldalról)

A trösztök és monopóliumok profitjának mesébeillő növekedésével egyidejűleg — ami a fegyverkezési hajszra eredménye — gyorsuló ütemben fokozódik a néptömegek elszegényedése és nyomora. Egyre több embert sújt a munkanélküliség átkja. Ilyen körülmények között a kommunista és munkáspártok vezetésével egyre élesebb a munkásosztály és a néptömegek harca Franciaországban, Olaszországban, Nyugat-Németországban, Spanyolországban, Angliában és más tőkésországokban. Az azonnali jellegű gazdasági követelésekről folyó harc egybeesik a nemzeti függetlenségért, a békéért folyó politikai harcral.

Ugyanakkor mindinkább kifejeződik a kapitalista államok egymás-

közti ellentétei. Az egész haladó emberiség hatalmas érdeklődéssel és rokonszennvel kíséri az ázsiai és afrikai népek új életre ébredését, azokat a mélyreható átalakulásokat, amelyek ezeknek a népeknek az életében végbementek és végbemennek és amelyeket Lenin már évtizedekkel ezelőtt előre látott.

I. Chisinevski elvtárs kifejtette, hogy legújabbban a bandungi értekezlet tükrözi azokat a nagy átalakulásokat, amelyek Ázsiában és Afrikában végbementek, valamint az a földrészek népeinek áratatja, hogy saját maguk döntenek sorsukról. Ennek az eseménynek a nagy jelentősége abban áll, hogy az értekezlet a szabadságért és nemzeti függetlenségért, a békéért és a nemzetközi együttműködésért vívott harc jegyében folyik, mégpedig a békés együttélés öt elve alapján, melyeket a Kínai Népköztársaság, India, Burma és más országok fogadtak el egymás-
közti kapcsolataikban.

A legfontosabb, legégetőbb kérdés, amely napjainkban az egész emberiséget foglalkoztatja — a béke és a háború kérdése.

A szónok ezután rámutatott arra, hogy a nemzetközi politikában ma két, egymással homlokegyenest ellenkező irányvonal alakult ki. Az egyik az USA-vezette imperialista tábor irányvonala, amelyet az amerikai imperializmus világuralmának megteremtését célzó atomháború előkészítése jellemz.

A másik irányvonal az, amelyet a béke, demokrácia és szocializmus tábor követ, élen a Szovjetunióval. Ez a tábor a nemzetközi feszültségek enyhítésére, a vitás kérdéseknek a felek egyenlőségűségű alapuló tárgyalások útján való megoldására, a különböző társadalmi rendszerű országok békés

egymás mellett élése elvének érvényesítésére törekszik. A Szovjetunió az utóbbi években újabb, meg újabb konkrét javaslatokat tett a német kérdés békés megoldására.

Az amerikai imperialisták és angol-francia csatlósai azonban viszályosították ezeket a javaslatokat és csökönösen kitarva az újabb világháború kirobbantására irányuló örökös terveik mellett, a revansvágyó nyugatnémet militarizmus feltámasztásának és újrafelfegyverzésének útjára léptek. Az amerikai-angol kormányzókörök közvetlenül beleavatkoztak Franciaország, Olaszország és más országok belügyeibe, kényszerítve őket arra, hogy — népek akarata ellenére — ratifikálják a párisi és londoni egyezményeket.

Senki sem hagyhatja azonban figyelmen kívül azt a tényt, hogy a párisi és londoni egyezmények ratifikálása után még jobban fokozódott az európai népek harca, beleértve magát a német népet is, amelynek számára a Német Demokratikus Köztársaság, a Németország békés egyesítéséért folyó harc erőteljes tényezője.

A békészerető államok — amint azt a múlt év decemberében tartott moszkvai értekezleten résztvevő kormányok nyilatkozata is hangsúlyozta, nem maradhatnak közömbösek a német militarizmus feltámasztásának veszélyével szemben. Ezek az államok kénytelenek levonni a megfelelő következtetéseket, haladéktalanul intézkedniük kell a meg kell erősíteniük együttműködésüket és védelmi képességüket biztonságuk megővése s a népek közötti béke érdekében.

Az európai béke és biztonság megőrzésének útján nagy sikert jelentettek a szovjet-oztrák tárgyalások, amelyek konkrétan és beszédesen bizonyították be, hogy ha mindkét félben megvan a jóakarat, akkor meg lehet oldani tárgyalások útján a nemzetközi kérdéseket.

A világ népei mélyszélesen érdekelve vannak a Távol-Kelet békéjének és biztonságának megőrzésében. A szocializmus nagy táborának népei, akárcsak Ázsia és az egész világ népei, felháborodással itélik el az USA-nak a Kínai Népköztársaság elleni agresszív provokációt és teljesen jogosnak tartják a kínai népek azt a követelését, hogy az amerikai fegyveres erőket vonják vissza Tajvan övezetéből.

A Szovjetunió és a népi demokratikus országok a tőkésállamokkal való kapcsolataikban abból a lenini tételből indulnak ki, hogy lehetséges a két rendszer békés egymás mellett

élése és békés versengése. A szocialista tábor országai hűségesek az egymás mellett élési lenini elveihez, mert bíznak népeikben, a népek alkotó erejében és abban, hogy az az ut, amelyet választottak — a szocializmus és a testvéri együttműködés útja — az egyedüli helyes ut, amely az állandó jólét, a boldogság és a haladás csúcsai felé visz.

Az imperialistáknak, akik arról ábrándoznak, hogy újra a föld urává válnak, nyilvánvaló, hogy nem teszik a béképolitikát. Világos azonban, hogy a jelenlegi nemzetközi erőviszonyok mellett agresszív politikájuk — a már eddig elszenvedett kudarcok mellé — még csak újabb kudarcokat szenvedhet.

Ami az atomfegyvert illeti, ismeretes, hogy a Szovjetunióknak már rég van atomfegyvere, a hidrogénfegyver gyártása terén pedig maga mögött hagyta az Egyesült Államokat. A Szovjetunió ennek ellenére állhatatosan követelte és követeli a nukleáris fegyverek betiltását és gyártásuk megszüntetését.

A Szovjetunió és a szocialista tábor országai békét akarnak. Nem félnek az imperialista zsarolók fenyegetéseitől. Kétségtelen, hogy ha az imperialisták mégis háborút robbantának ki, ebben a háborúban nem a világcivilizáció pusztulna el, hanem az imperializmus, az egész tökérszender.

A békéért és a tömegpusztító fegyverek megtiltásáért folyó jelenlegi mozgalom olyan hatalmas erő, amely képes gátat emelni egy újabb háború útjába. Ennek a mozgalomnak új kifejezése a Béke Világtáncs felhívására világszerte folyó aláírásgyűjtés nagy sikere. Csúpan hazánkban több mint 11.500.000 ember írta alá eddig a Béke Világtáncs felhívását.

Elvtársak!

Államunkat — akárcsak belpolitikájában — külpolitikájában is a népek testvériségének magasatos eszméjétől áthatott lenini elvek vezérlik.

Külpolitikánk helyességének biztosítása barátságunk és megbontatlan szövetségünk szüntelen erősödése felszabadítókkal és megbízható barátokkal, a nagy Szovjetunióval, baráti kapcsolataink és együttműködésünk szakadatlan fejlődése a Kínai Népköztársasággal és a többi népi demokratikus országokkal, szolidaritásunk a békéért, szabadságért és függetlenségért harcoló összes népekkel.

A román nép keményen megbélyegzi az amerikai imperializmusnak és csatlósainak háborús fondorlatait. A román nép elítéli a német milita-

rizmus helyreállításának tervét. A román nép nem felejteti el azokat a szenvedéseket, azt a nyomorúságot és azokat a rombolásokat, amelyeket a német imperializmus a két világháborúban okozott neki.

„Népeink eddigi történelmi tapasztalatai arra készítetnek bennünket, hogy legyünk különösen éberek, amikor olyan nyilvánvaló ellenség kezébe akarnak fegyvert adni, mint a német militaristák” — mondotta Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs a Nagy Nemzetgyűlésben.

Lenin több ízben is erőteljesen hangsúlyozta, hogy az imperialista államok fennállásának körülményei között a legnagyobb fontosságú kérdés, hogy állandóan és minden téren erősítsük a dolgozók államát s az állam kapcsolatát a dolgozók milliói tömegével.

Kövessük következetesen ezen a téren is Vlagyimir Iljics Lenin utmutásait!

A román nép békészerető nép, de ha szükség lesz rá, a legnagyobb elszántsággal fogja megvédelmezni hazáját. Mi forrón szeretjük gyönyörű hazánkat. Szeretjük új életünket, mert nagy boldogság a szabad, saját sorsának urává vált ember életét élni Ennek az életnek a nevében, a maguk és gyermekeik számára teremtet boldog élet nevében országunk dolgozói szentül megtartják a Román Népköztársaság himnuszában foglalt fogadalmukat.

Kezünk gudrakat épít, vetünk-aratunk, legyen béké tehát, mi békét akarunk, De ha volna, ki szent küszöbünkre [tapod, soha nincs kegyelem neki, vérbé rogy, diadalra kibontjuk, ó hon, lobogd.

Elvtársak!

Szeretettelünk és hálánkat mindazért, amit a nagy Lenin nekünk és az egész emberiségnek adott, azzal fejezhetsük ki legjobban, ha szenvedélyel és elmélyült tanulmányozzuk halhatatlan műveit, ha elszájtjuk és alkotó módon alkalmazzuk a gyakorlatban a leninizmust — a munkásosztály, a párt minden legyőző mári-lenini tudományát. Ez a legbiztosabb záloga népünk sikerének és győzelmeinek a szocializmus építésében és hazánk felvirágoztatásában, a párt megerősítésében és a béke megvédésében.

A világ kommunista és munkáspártjai a lenini eszméket követve, vezetők a dolgozók harcát a népek közötti békéért, a demokráciáért és a szocializmusért!

Eljen a leninizmus!
(A közönség helyéről felállva, hosszasan, viharosan tapsol).